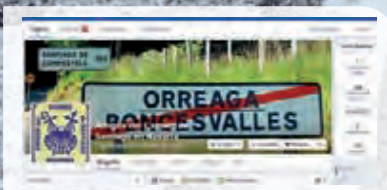


ESTAFETA JACOBEA

DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO EN NAVARRA. PAMPLONA, NOVIEMBRE 2014 • AÑO XXII-Nº 111 • 5 EUROS



Jornadas
Jacobeas
2014

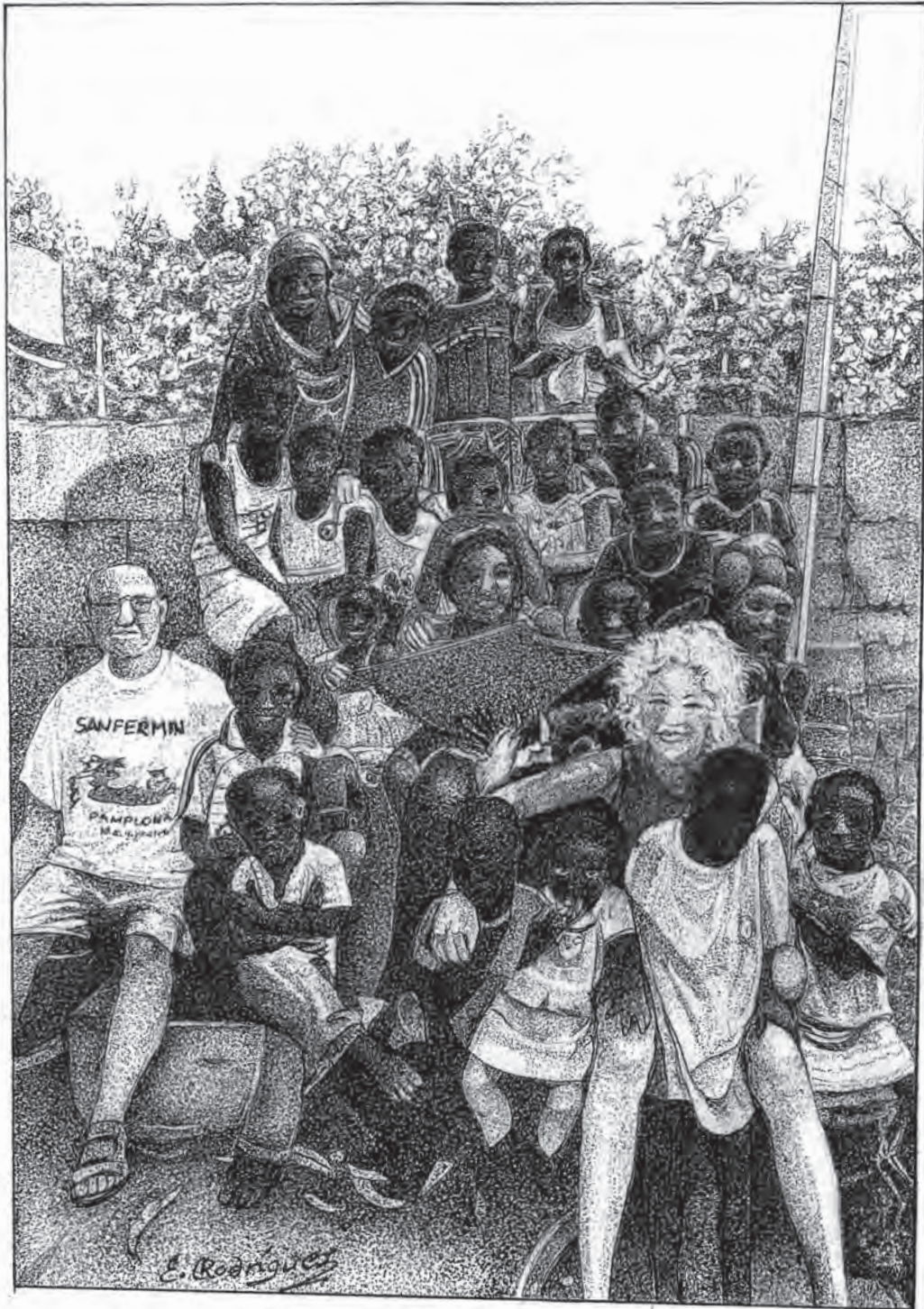


La asociación en internet



Curiosidades
del Camino

Dibujos de Ernesto



Adiós a una presidenta, Ma Victoria Arraiza,
que coincidió ^{conmigo} los últimos 8 años de mi misión, como
tesorero. Nos comprendimos muy bien en nuestro
trabajo y dejamos un extraordinario saldo.
Ahora tendrás más tiempo para dedicarte de
lleno, a la ayuda a los pobrecitos africanos,
suministrándoles alimentos y ropa, que tanto
necesitan.

Ernesto Rodríguez



FOTO DE PORTADA:

Javier Yárnoz. Foto premiada en el concurso de fotografía 2014 en la categoría "blanco y negro".

ESTAFETA JACOBEA

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS
DEL CAMINO DE SANTIAGO EN NAVARRA

■ **CONSEJO EDITORIAL**

Junta de Gobierno de la Asociación. Presidenta: Rosa María Sanz Sanz de Acedo

■ **COORDINADORA**

Maribel Roncal

■ **COLABORADORES**

Ángel Panizo Delgado, Carlos Mencos, Cory Iriarte, D. Novellón, Ernesto Rodríguez, Jesús Arana Palacios, Jesús Domínguez, José Luis Allo Falces, Manuel Sagastibelza Beraza, M^ª Victoria Arraiza, Maribel Roncal, Sergio Larrauri Redondo, Silvia Losantos Blanco y Patxi París

■ **ILUSTRACIONES**

Ernesto Rodríguez

Las colaboraciones son gratuitas y de responsabilidad de sus autores.

**CORRESPONDENCIA
Y ADMINISTRACIÓN**

Domicilio social de la Asociación:
Ansoleaga, 2 - 31001 Pamplona
Apdo. de Correos 244 - 31080 Pamplona
Tfno: 948 22 71 00 (secretaría)

E-MAIL

info@caminodesantiagoennavarra.es

PÁGINA WEB

<http://www.caminodesantiagoennavarra.es>

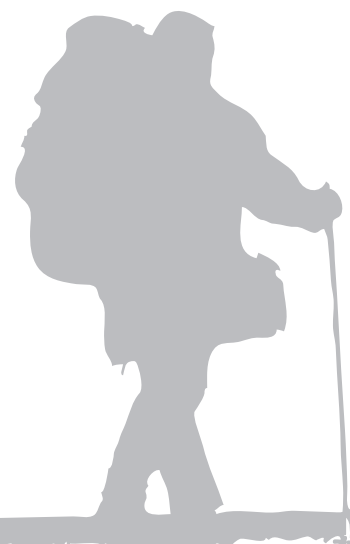
DEPÓSITO LEGAL

NA. 369/1991

PATROCINA:



COLABORAN:





1 VIDA ASOCIACIÓN

- 5 Relación de actividades del curso 2013/2014
- 5 Jornadas Jacobeas 2014
- 6 El legado femenino en el Camino de Santiago
- 8 Los viajeros literarios
- 10 Ricardo Corazón de León y el retablo de Aralar
- 12 El Camino
- 13 APP del Camino de Santiago
- 14 Nuestra asociación en Internet
- 15 Mariano Fuente Abad, de profesión Peregrino
- 16 La ruta jacobea: una ruta milenaria de caminos y encuentros
- 18 Calendario de marchas 2014/15
- 19 Las marchas en imágenes
- 22 Premios Concurso Fotográfico Camino de Santiago 2014

2

EXPERIENCIAS

- 24 El Camino de Santiago visto desde el otro lado del Mar: Puerto Rico
- 26 Algunas curiosidades en los Caminos de Santiago
- 31 El Camino de Santiago desde otra perspectiva

Saluda

Me gustaría comenzar este Saluda con un fragmento de uno de los últimos libros que se han escrito sobre el Camino. Su autor, Jean-Christophe Rufin, narra su experiencia como peregrino bajo el título *“El Camino inmortal”*. En el capítulo titulado *“El punto de partida”* nos dice: *“El Camino es una alquimia del tiempo sobre el alma. Es un proceso que no puede ser inmediato ni tan siquiera rápido. El peregrino que encadena las semanas a pie así lo experimenta. Más allá del orgullo un poco pueril que se puede sentir por haber realizado un esfuerzo notable con respecto a quienes se contentan con caminar ocho días, percibe una verdad más modesta y profunda: no basta una marcha corta para acabar con los propios hábitos. Ella no transforma radicalmente a la persona. La piedra permanece en estado bruto, pues, para tallarla, se requiere un esfuerzo más largo, más frío y más bravo, más hambre y menos horas de sueño”*.

Estas palabras nos hablan del Camino como forma de conocimiento. Una cosa es hablar de oídas o de leídas del Camino de Santiago y otra acercarse al Camino y echarse a andar por él. Cuando hace pocos días acudíamos al XIV Encuentro de Asociaciones Jacobeas en Burgos y Briviesca, volvíamos a encontrar por sus calles muchos peregrinos que, como nosotros, alzaban su mirada hacia esa maravilla del gótico que es la catedral de Burgos. Sólo contemplarla compensa muchas fatigas y nos da idea del buen hacer de muchos hombres a lo largo del tiempo. Vivimos una época marcada por los avances tecnológicos. Las experiencias virtuales se nos ofrecen desde multitud de soportes. Frente a esto el Camino nos ofrece la insólita experiencia de peregrinar. Es una ocasión propicia para reflexionar, para renovar nuestra visión de la Naturaleza, para salir del mundo habitual al encuentro de otro más próximo. Amplía nuestra capacidad de percepción y nos ofrece experiencias nuevas y estimulantes.

El Camino está viviendo una época de prosperidad y el número de peregrinos se renueva e incrementa cada año. Queremos agradecer a Santiago este legado cultural y a él nos encomendamos para hacer que perdure y se mantenga plenamente vivo.

¡Buen Camino!

Rosa María Sanz Sanz de Acedo

PRESIDENTA DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO EN NAVARRA

RELACIÓN DE ACTIVIDADES DEL CURSO 2013/2014

2013

NOVIEMBRE

Día 22

Inauguración de la Exposición de fotografías Camino de Santiago y presentación de la revista extraordinaria Estafeta Jacobea 2013.

DICIEMBRE

Inauguración de la fuente en Torres del Río

Día 13

La Asociación de Sordos de Navarra (ASORNA) solicita nuestra colaboración para una charla sobre el Camino de Santiago que llevó a cabo M^a Victoria Arraiza.

Día 15

Comida prenavideña en el Anaitasuna.

Día 18

Junta general Ordinaria de la Asociación, en la que se renovó la mitad de la junta y se eligieron presidente y varios vocales.

JUNTA DE LA ASOCIACIÓN:

Presidenta

Rosa M^a Sanz Sanz de Acedo

Vicepresidenta

María Victoria Arraiza

Secretaria

Teresa Ursúa Cenzano

Tesorero

Carlos Goñi Huárriz

Comisión de marchas

Antonio González Portilla

Comisión de relaciones sociales

Maribel Alzorriz Izu

Comisión de cultura

Maribel Roncal Baraibar

2014

ENERO

Cabalgata de los Reyes Magos y rosco en la sede de la asociación.

MARZO

Día 30

Celebración del día de la Asociación, con misa en San Saturnino y comida en el Anaitasuna.



JORNADAS JACOBEOAS 2014

Texto: Carlos Mencos

Numeroso público acudió este año a las Jornadas Jacobeas y la última fue accesible para personas con discapacidad auditiva.

Las XXVI Jornadas Jacobeas tuvieron lugar entre mayo y junio, en miércoles en el Palacio del Condestable. Parece que hemos dado con un lugar cómodo para las charlas y conferencias y, a tenor del éxito de público, es un día de la semana y una época buena para nuestras jornadas. Un año más, las Jornadas Jacobeas suscitaron el interés de numerosas personas que acudieron en buen número a todas las jornadas programadas.

La apertura de las Jornadas contó con Juan Luis Sánchez de Muniáin, Consejero de Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales. Y la de término con Carlos Erce, Director General de Turismo y Comercio del Gobierno de Navarra. La primera jornada fue moderada por nuestra presidenta, la siguiente por Ricardo Pita Macaya, Jefe de la Sección de Publicaciones del Gobierno de Navarra; la tercera, del 28 de mayo, por Ricardo Fernández Gracia, Director de la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro. La cuarta,

por José Luis Allo Falces, poeta. Y la quinta y última, por M^a Victoria Arraiza Zorzano, vicepresidente de la Asociación.

Discapacidad auditiva

En esta última jornada, además, la conferencia fue accesible para personas con discapacidad auditiva gracias a la colaboración de la Asociación EUNATE, desde donde se pusieron en contacto con nosotros para colaborar en estas Jornadas Jacobeas. La Asociación Eunate es la Asociación de familias de personas con discapacidad auditiva de Navarra, promovida por un grupo de padres y madres de niños con discapacidad auditiva y por sordos adultos postlocutivos. Desde enero de 1999 trabajan en favor del colectivo deficiente auditivo, luchando por sus derechos y apoyándoles para poder asegurarles un futuro lleno de esperanza. Pasamos a continuación a incluir un resumen de lo que se explicó en cada jornada, facilitado por los propios ponentes.

Un año más, las Jornadas Jacobeas suscitaron el interés de numerosas personas que acudieron en buen número a todas las jornadas programadas

ABRIL**Día 8**

En Civivan tuvo lugar la conferencia “¿El Buen Camino de Santiago?, historia, mitos, leyenda, distintos caminos y realidad presente”, organizada por la Asociación de Caminantes El Roble. La ponencia corrió a cargo de M^a Victoria Arraiza, Vicepresidenta de la Asociación.

Presentación en nuestra sede de la nueva aplicación del Camino de Santiago para teléfonos móviles cuyo nombre es “Buen Camino” y ha sido realizada por el socio y responsable de nuestra web Carlos Menos Arraiza.

MAYO**Día 1**

XI Apertura de la nueva temporada del albergue de peregrinos de Anfas de Estella.

Día 31

Celebración del día de Eunate, con misa y chistorrada.

XXVI JORNADAS JACOBEAS**Miércoles 14 de mayo**

Apertura de las Jornadas a cargo de Don Juan Luis Sánchez de Muniain Lacasia, Consejero de Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales.

“El legado femenino en el Camino de Santiago: de Eunate a Navarrete”

Sergio Larrauri Redondo y Silvia Losantos Blanco. Sergio Larrauri es Licenciado en Humanidades y Diploma de Estudios Avanzados por la Universidad de la Rioja. Silvia Losantos es Licenciada en Historia, Licenciada en Historia del Arte y Diploma de Estudios Avanzados por la Universidad de Salamanca.

Presenta Dña. Rosa María Sanz Sanz de Acedo, Presidenta de la Asociación.

Miércoles 21 de mayo

“Viajeros literarios”

Jesús Arana Palacios. Licenciado en Ciencias de la Información y Encargado de Bibliotecas en la Biblioteca Pública de Barañain. Modera D. Ricardo Pita Macaya, Jefe de la Sección de Publicaciones del Gobierno de Navarra.

Miércoles 28 de mayo

“Ricardo Corazón de León y el Retablo de Aralar: nueva lectura iconográfica”

Manuel Sagastibelza Beraza. Ingeniero Técnico Industrial e investigador y autor del blog <http://berengueladenavarra.blogspot.com>

Modera D. Ricardo Fernández Gracia, Director de la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro.



Un momento de la charla. Con Rosa Sanz, Sergio Larrauri, Juan Luis Sánchez de Muniain y Silvia Losantos

Una tarde de las XXVI Jornadas Jacobeas:

El legado femenino en el Camino de Santiago. De Eunate a Navarrete

Sergio Larrauri Redondo y Silvia Losantos Blanco

En la tarde del día 14 de mayo estuvimos en Pamplona en la apertura de las XXVI Jornadas Jacobeas de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra con la charla *“El legado femenino en el Camino de Santiago: de Eunate a Navarrete”*, una síntesis de una investigación histórica y patrimonial. Este tipo de estudios no deben ser ajenos a la sociedad, así al menos lo entendemos nosotros. No tiene sentido que los datos obtenidos y la información elaborada quede atesorada en una universidad, en un centro de estudios o en un despacho de la administración siendo sólo accesible para expertos o técnicos. La divulgación es y debe ser un atributo más de nuestras investigaciones, una finalidad que, como ocurrió en aquella tarde en Pamplona, es mo-

tivo de alegría. El escenario afianza lo dicho: un marco imponente, el Civivox Condestable, y una sala llena de gente afectuosa y muy interesada por nuestras palabras.

El punto de partida fue una breve ilustración sobre los materiales con los que construimos la Historia, en nuestro caso los referentes a un hospital de peregrinos. Tras esta contextualización nos adentramos en la charla estableciendo el marco temporal del cual íbamos a hablar: la travesía hacia el año 1200 de un peregrino por cuatro hitos jacobeos de las localidades de Eunate, Bargota, Torres del Río y Navarrete.

¿Qué tienen en común estos hitos del Camino? La respuesta la encontramos durante nuestra investigación. Estos lugares tienen una historia escrita con nombres



de mujer: Elvira Ramírez, María Ramírez, María de Leet o Teresa Ramírez.

En un mundo como el medieval tan predominantemente masculino sobresalieron por su capacidad y valía ciertas mujeres. Desde mediados del siglo XII el trayecto del Camino Francés ya se había asentado y, al unísono, se habían ido creando los centros asistenciales consagrados al auxilio de los aventureros peregrinos. Muchos fueron fundados y dotados por

particulares pertenecientes a linajes privilegiados como las hermanas Ramírez. Adyacente a éstos, construyeron un templo sacralizando de este modo el conjunto asistencial pero, sobre todo, con el propósito de erigir

un monumento funerario salvífico que le garantizase alcanzar la contemplación divina. María fue enterrada en su fundación, seguramente de igual modo que lo hicieron las otras tres mujeres aludidas en sus respectivas fundaciones. De este modo quedaron perpetuamente vinculadas a su obra, ejemplo de religiosidad, representación, prestigio y refinamiento. Ahí tenemos los excepcionales templos de Santa María de Eunate, la iglesia del

Cuatro fundaciones en pleno Camino que nacieron al calor de las creencias y perseverancia de mujeres sin ninguna duda especiales

Santo Sepulcro de Torres del Río o los restos de San Juan de Acre de Navarrete.

Tras su fallecimiento, estas iglesias y hospitales de peregrinos fueron gestionados y administrados por órdenes militares, continuando de esta manera la labor para la que fueron creados.

La conferencia *"El legado femenino en el Camino de Santiago: de Eunate a Navarrete"* nos permitió dar a conocer la extraordinaria historia y arte de cuatro fun-

daciones en pleno Camino que nacieron al calor de las creencias y perseverancia de una mujeres sin ninguna duda especiales. Una síntesis de un dilatado trabajo publicado por el Instituto de Estudios Riojanos, San

Juan de Acre de Navarrete: el legado de una dama en el Camino de Santiago.

No podemos concluir estas líneas sin expresar nuestro agradecimiento a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra, y en particular a su presidenta Rosa María Sanz Sanz de Acedo, y a todos los asistentes a las Jornadas por su cálida acogida.

VIDA DE LA ASOCIACIÓN

Miércoles 4 de junio

"Los versos del Camino"

Grupo de poetas del Ateneo Navarro. Modera D. José Luis Allo Falces, poeta.

Miércoles 11 de junio

"La ruta jacobea en tu móvil, Buen Camino de Santiago, una APP para el Camino"

D. Carlos Mencos Arraiza, Licenciado en periodismo. Autor de las guías del Camino de Santiago publicadas en la Editorial Buen Camino y creador de la APP.

Modera, Dña. M^a Victoria Arraiza Zorzano, Vicepresidenta de la Asociación.

Clausura Don Carlos Erce Eguaras, Director General de Turismo y Comercio del Gobierno de Navarra.

Día 31

La Asociación de Amigos del Camino en León ha recorrido el Camino de Baztán desde Bayona hasta Pamplona. Un grupo de nuestra asociación les acompaña en la etapa de Olagüe a Pamplona

JUNIO

Día 9

Conferencia en el Ayuntamiento de Zabaldica por parte de M^a Victoria Arraiza sobre el Camino de Santiago y exposición de fotos del Camino en el Ayuntamiento de Zubiri para celebrar el Día del Valle de Esteribar-Esteribarko Eguna.

Días 13, 14 y 15

Viaje jacobeo y cultural a la localidad de Saint-Lary-Soulan respondiendo a la invitación de la Asociación des Hautes Pyrénées.

JULIO

Día 27

Con motivo de la festividad de Santiago se celebró una misa en la Iglesia de los Dominicos de Pamplona.

SEPTIEMBRE

Día 21

Familiares y amigos de Mariano Fuente, recientemente fallecido, esparcieron sus cenizas en el Alto del Perdón, según su deseo.

Día 24

Apertura del curso jacobeo 2014-2015. En la Encomienda Sanjuanista de Cizur Menor, José M^a Martínez presentó su

último libro "María Palos". La presentación corrió a cargo de Javier Díaz Húder. Con posterioridad los asistentes disfrutaron de un ágape jacobeo en el jardín del Albergue de Maribel Roncal.

OCTUBRE

Día 7

Reunión en la sede de la Asociación con un grupo de alumnos del Colegio de Jesuitas con el fin de responder a sus preguntas y explicarles el trabajo y los objetivos de la Asociación.

Días 17, 18 y 19

Celebración del XIV Encuentro de Asociaciones Jacobeas en Burgos y Briviesca.

En los XIII Encuentros Jacobeos celebrados en septiembre del 2013 en Pamplona se nominó a Burgos como sede de los Encuentros del 2014.

Día 28

Participación en el Seminario de las Dos Navarras en la localidad jacobea de Ostabat.

NOVIEMBRE

Día 26

Presentación de la revista extraordinaria, entrega del premio de fotografía e inauguración de la exposición de fotografías seleccionadas de entre todas las presentadas al concurso.

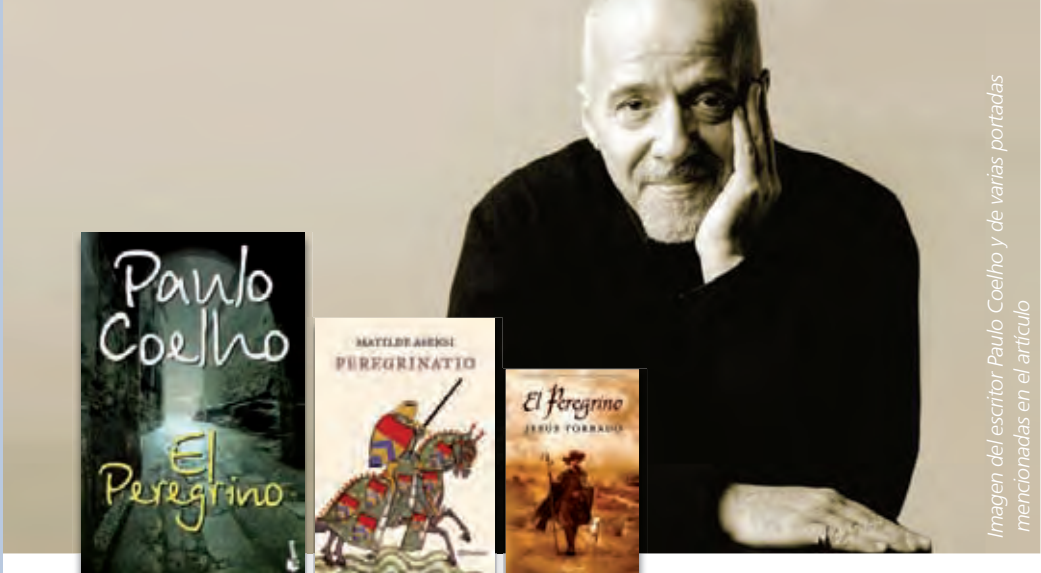


Imagen del escritor Paulo Coelho y de varias portadas mencionadas en el artículo

Los viajeros literarios

Jesús Arana Palacios

Hablar de viajes literarios plantea diferentes problemas. El primero es el de la propia definición. ¿Qué es un viaje literario? Porque bajo esa etiqueta parecen esconderse cosas bien distintas. Por una parte estarían todos esos lectores y lectoras que leen una novela de éxito, pongamos por caso *El guardián del olvido*, de Dolores Redondo, o *La catedral del mar* y planean unas vacaciones a los escenarios de esas novelas. En Baztán están sorprendidos de este fenómeno y que por supuesto no es privativo de la literatura. También ocurre con el cine, y si no que se lo pregunten a las personas que vienen buscando los escenarios de *Ocho apellidos vascos*.

Y con la música. No es nuevo esto de ir a conocer los escenarios donde transcurre una novela. Lo que es nuevo es la rapidez con la que se propagan ahora estos fenómenos y lo pronto que

reaccionan los departamentos de turismo y las agencias de viajes y organizan visitas. De pronto es como si la contemplación de las obras de arte o la lectura de un libro en sí mismo ya no fuera suficiente y se quisiera prolongar. En este intento están ahora mismo los museos, los teatros, las bibliotecas, las librerías. Todos quieren proporcionar "experiencias" añadidas. Han proliferado todo tipo de encuentros con autores. En todas las ciudades es rara la semana en que no se tiene la oportunidad de estrechar la mano de un novelista de éxito, de tener una tertulia con él, de hacer un curso. Hay multitud de ferias y festivales, como el *Hay*

Festival, creados para propiciar estos encuentros. Los hay por géneros como *La Semana Negra* de Gijón o el *Festival de la risa de Bilbao*. Existen fiestas anuales dedicadas a una obra literaria, como el *Bloomsday* o las *Noches de Madrid*, *El día de la toalla*, etc.

La relación con la literatura se ha hecho más cercana, más lúdica, menos solemne. Esto está muy relacionado con esta clase de viajes literarios de las que venimos hablando.

Por supuesto hay rutas de viajes a escenarios de novelas clásicas, como *La regenta* en Oviedo o *La plaza del diamante* en Barcelona que por su belleza y su profundidad justificarían más ese deseo de habitarlas físicamente que algunas de las que hemos mencionado antes. O rutas, como la del Quijote. O la del Camino de Santiago, con la que ocurre algo curioso.

La ruta del Camino de Santiago es por supuesto anterior a todas las novelas que se han publicado sobre ella, la mayor parte de las cuales se han escrito en los últimos veinticinco años. Y sin embargo, muchas personas vienen porque lo han conocido a través de obras como las de Paulo Coelho, Matilde Asensi, Jesús Torbado, Toti Martínez de Lezea, Ángeles de Irisarri, José Luis Corral, etc, lo que de alguna manera también lo convierte en una especie de viaje literario.

Hay cada vez más escritores y periodistas que describen sus propios viajes literarios. Esto nos ayuda mucho más a entender lo

Muchas personas vienen porque lo han conocido a través de obras como las de Paulo Coelho, Matilde Asensi, Jesús Torbado, Toti Martínez de Lezea...

que busca el viajero literario. Cuando son los escritores quienes los emprenden y los narran después, generalmente prefieren no ir a conocer los escenarios de una novela sino el territorio de un escritor al que admiran.

En el fondo existe la creencia arraigada, una creencia casi supersticiosa, de que los lugares donde han vivido dejan su huella en los escritores de la misma manera que ellos dejan su impronta en sus ciudades y sus casas, como si su fantasma aun siguiera habitándolas y nosotros pudiéramos captarlos de algún modo.

Efectivamente, podemos situar en esas primeras décadas del siglo XIX el momento en que algunos escritores se convierten, por primera vez en la historia, en estrellas mediáticas. Existen varias razones para que esto ocurra entonces. El abaratamiento del precio del papel, los avances tecnológicos en las imprentas, el desarrollo del correo postal y la incipiente red de ferrocarriles, unido a la existencia de un público lector cada vez más amplio, permitieron hacer por primera vez grandes tiradas de algunas novelas y libros de poemas que convirtieron a sus autores en celebridades.

Unido a este fenómeno, en la época victoriana, se puso de moda visitar el lugar de nacimiento, el cementerio donde estaban sus restos o la casa donde había vivido o incluso aun vivía el autor admirado. Junto a la explicación sociológica Nicola J. Watson apunta otras dos no menos importantes: según la primera de ellas el origen del turismo literario sería efecto del auge de los nacionalismos que en esos albores del movimiento romántico, con el culto a determinados autores, está buscando asentar un canon literario nacional. Según la

No es raro por tanto que los peregrinos literarios reproduzcan muchos de los rituales de los peregrinos religiosos

otra explicación, el fenómeno surge (y no por casualidad) cuando se produce un declive en las prácticas religiosas. No es raro por tanto que los peregrinos literarios reproduzcan muchos de los rituales de los peregrinos religiosos, incluidos el viaje a los santos lugares y la búsqueda y adoración de reliquias.



SOMOS ELECTRICOS

BOSCH

Valeo

TECNO TALLER
GRUPO AGER AUTO

auto-recambios Atlantic
material eléctrico y accesorios para el automóvil

Gayarre 4. 31005 PAMPLONA
Tfnos. 948 23 04 88 - 948 23 04 62
948 23 96 43
Fax 948 24 32 99
E-mail atlantic@infonegocio.com

Gonzálo Berceo, 28 (esq. Beratúa)
26005 LOGROÑO (la Rioja)
Tfnos. 941 22 41 96 - 941 22 54 98
941 22 58 05
Fax 941 20 50 61

MAGNETI MARELLI

Lucas

HELLA

Ricardo Corazón de León y el retablo de Aralar: nueva lectura iconográfica

Manuel Sagastibelza Beraza

El robo de los esmaltes del retablo de Aralar durante la madrugada del 26 de octubre de 1979 permitió descubrir, donde las galerías, unas sombras cuya geometría era similar a la de las placas ausentes. Estaban descentradas hacia los laterales y rodeadas por una serie de marcas de clavos. En marzo de 1982, los restauradores del Museo de Navarra cotejaron las perforaciones con los puntos de fijación de las diez placas recuperadas hasta entonces. El ensayo reveló que ocho estuvieron antes en un tramo diferente al actual. La moderna reconstrucción del ensayo mediante software fotográfico ha permitido, además de completar el ensayo, obtener la información necesaria para poder recrear la obra original con un razo-

nable grado de aproximación. Lo más interesante de esta reconstrucción es la confirmación de que el orden de las placas del ángel, María y José no fue modificado cuando, hacia finales del siglo XVI, se trasladaron de la galería superior izquierda del primitivo frontal a la inferior derecha del actual retablo, pues el hecho de que el ángel y María continúen dándose la espalda descarta la idea de que la escena representada hubiera sido originalmente una Anunciación. En este punto, se retoma la idea apuntada por Tomás Biurrún en 1936 de que en dicha galería se recuerdan los esponsales (que no matrimonio) de la Virgen y San José,

toda vez que se descubre que su composición iconográfica es coincidente con la de los representados en la catedral de Chartres siguiendo el evangelio apócrifo que dio origen a la leyenda del milagroso florecimiento de la vara seca de José como señal de su elección por Dios para esposarse con María. Si la escena de la Adoración de los Magos puede explicarse por el paralelismo iconográfico existente entre la ofrenda de dones que estos hacen al Niño y el patronazgo de la realeza, que hace su donación a la Iglesia, la sorprendente y excepcional

representación en el retablo de una escena ajena al Ciclo de la Natividad, como son los Esponsales de la Virgen, se considera que sólo puede explicarse entendiéndola como la alusión a un compromiso matrimonial vincu-

lado con el donante. Así, se propone el retablo como el regalo de novios con el que un príncipe confirma su compromiso matrimonial. Su presencia en el santuario al que más devoción profesaron los reyes de la dinastía Ximena apunta a una infanta navarra como destinataria más probable, y teniendo en cuenta la datación estimada se concluye que los esponsales aludidos son los de Berenguela y Ricardo 'Corazón de León', acordados por éste y Sancho 'el Sabio' en torno a 1185. La identificación del compromiso explica tanto la naturaleza del regalo como su temática; lo primero, porque la difusión de los esmaltes de

Su presencia en el santuario al que más devoción profesaron los reyes de la dinastía Ximena apunta a una infanta navarra como destinataria más probable



*Imagen del retablo de Aralar
y cuadro que representa a
Ricardo Corazón de León (abajo)*

Limoges durante la segunda mitad del siglo XII estuvo vinculada al patronazgo de los Plantagenet, y lo segundo, porque los proyectos artísticos realizados bajo su protección acostumbraban a plasmar la donación de los Reyes Magos como recordatorio de su implicación. Y al mismo tiempo, también permite entender las particularidades iconográficas que se aprecian en el retablo; como son que San José haya sido representado con un porte y ropajes más propios de un príncipe que de un personaje bíblico, y que el último de los Magos se desentienda de la escena de

francesa en 1186. Ricardo habría decidido entonces tranquilizar a Sancho enviándole un regalo en el que quedara clara su voluntad de cumplir con lo acordado. Y es que, realmente, nunca tuvo intención de casarse con Aélis, pues Enrique II había aprovechado su custodia para hacer de ella su concubina. Finalmente, Berenguela y Ricardo, ya rey de Inglaterra, se casaron el 12 de mayo de 1191 en Limasol (Chipre) camino de Tierra Santa.

Ricardo habría decidido entonces tranquilizar a Sancho enviándole un regalo en el que quedara clara su voluntad de cumplir con lo acordado

la Adoración volviéndose hacia atrás. A la vista de otras representaciones de los Plantagenet, y teniendo en cuenta su predilección por las representaciones alegóricas e incluso por la autorrepresentación a modo de retrato, se reconoce en el primero de ellos al propio Ricardo 'Corazón de León' ratificando con su presencia el compromiso aludido, y en el segundo a su padre, Enrique II de Inglaterra, oponiéndose a su formalización. Aunque comprometido con Aélis de Francia desde su niñez, Ricardo fue liberado de este compromiso a finales de 1183. Pero, inesperadamente, un nuevo acuerdo entre su padre y el rey de Francia volvió a vincularlo con la princesa



El Camino

José Luis Allo Falces

quiero buscarme de nuevo en el paisaje
 dejar atrás fronteras con múltiples orillas
 acuarela tintada del color que cubre el horizonte
 van quedando lejos las pizarras de las casas
 nos adentramos entre hayas pinos y maleza
 nuestros pasos silentes entre el musgo
 avanzan buscando otro remanso
 la historia cuenta de una incruenta batalla
 donde el francés Roldán dejó lo más querido
 en el recinto monacal mausoleo de reyes y cadenas
 Roncesvalles manantial de luz y de sosiego
 dejamos en el agua el cansancio triste
 amanecen las brumas entre riscos
 y la babel se pone en marcha siguiendo la ruta pretendida
 diccionarios distintos en busca de las mismas marcas
 voces diferentes entendiendo el mismo fin
 mochilas chubasqueros cayados y frágiles apoyaduras
 conforman la indumentaria para no sentirse abandonado
 las cunetas y los senderos van revelando el camino
 la ruta está bordada las señales incrustadas en el callado pavimento
 custodian al viajero
 los albergues se suceden los enseres cambian según el lugar
 las ciudades y los pueblos son los mismos y distintos
 y en todos la concordia y feliz recibimiento
 ningún peregrino con prisa
 ermitas iglesias catedrales
 todas con sus mejores galas
 monasterios grandes y pequeños
 inmortales monumentos nos guarecen y nos rezan
 bajamos de la montaña al llano
 de los robles y castaños al chopo y los árboles de fruto
 del balido de la esquila al mugido extenso de rebaños
 de laderas puntiagudas a llanuras insondables
 donde el trigo y la mies fructifican a sus anchas
 vides cerezos con almendros convenidos
 milenarios olivos de zumo sabio y antiguo
 van quedando lejos
 en llegando a los montes de león la ascensión se hace rutina
 en lo más alto la alta Cruz de ferro
 allí a sus pies monedas guijarros como recuerdo
 otra vez la espalda al verdor de las alturas
 la trocha se hace sendero y el sendero vía
 ya cerca está Santiago con su doble campanario
 entrar en el Obradoiro después de mil fatigas pasadas
 abrazar al Santo sentir su espalda mojada
 regresar al cobijo después de haber hollado tanto
 los sellos en el magro pergamino indican el tiempo en marcha del camino



APP del Camino de Santiago

Carlos Mencos

La última de las Jornadas Jacobeas sirvió para presentar la aplicación "Buen Camino de Santiago", desarrollada por nuestro socio Carlos Mencos a través de la editorial jacobea Buen Camino. La APP ya se había presentado previamente en la sede de nuestra asociación a los medios de comunicación, con la presencia del Consejero de Cultura Juan Luis Sánchez de Muniáin. Y esta Jornada Jacobea, con la que se cerró el ciclo, sirvió para enseñar esta aplicación a los de casa.

La aplicación fue presentada por el propio Carlos Mencos, introducido por María Victoria Arraiza, para desmenuzar punto por punto cada elemento de la APP, cada cual más útil para los peregrinos. Para empezar, incluye el trazado de la ruta sobre un plano completo y su perfil, de tal modo que puedes ver en todo momento por dónde va la ruta jacobea, algo útil si el peregrino se siente desorientado en algún cruce. Además, se ve el perfil, situando al peregrino en el lugar en el que se encuentra, por lo que puede ver las subidas y bajadas que le quedan por delante y también el desnivel que ha ido recorriendo.

Por otra parte, y fundamental, ofrece cientos de puntos geolocalizados de todo tipo de alojamientos, puntos de interés y avisos importantes, todo ampliamente desarrollado y con fotografías. Éste ha sido el punto que más trabajo ha llevado, porque ha habido que recoger la información y fotografiar todos los monumentos, todos los alo-

jamientos (albergues, pensiones, hoteles), todos los puntos de interés (cruces, señales, etc.) y oficinas de turismo. También incluye datos de las localidades, sus servicios y su información meteorológica en tiempo real. Toda esta información se actualiza constantemente por parte de los periodistas de la editorial Buen Camino. Cada dato que se incluye (un albergue nuevo, otro que cierra,

.....
Desde el lanzamiento de la APP, viene con el Camino del Baztán de manera gratuita, para que el peregrino pueda descubrir cómo funciona la aplicación

un teléfono que cambia, etc.) se modifica instantáneamente en la APP, por lo que el peregrino tiene en su mano una guía actualizada en todo momento.

Alertas en tiempo real

Algo realmente novedoso es el servicio de alertas a los peregrinos. Todo aquel peregrino que tenga la APP instalada y se encuentre en camino, recibe avisos importantes dependiendo de dónde se encuentre. Así, por ejemplo, aquellos peregrinos que estén en el Camino de Santiago entre el 5 el 14 de julio entre Roncesvalles y Pamplona recibirán un aviso indicándoles que el alber-

gue municipal de Pamplona se encuentra cerrado por las fiestas de San Fermín. Este tipo de alertas sobre problemas o cambios en tiempo real le da mucha vida a la aplicación y multiplica su potencial, ya que los peregrinos también pueden enviar avisos a la Editorial Buen Camino para que, una vez haya sido comprobado, lo reenvíe a todos los peregrinos interesados. De tal forma, un albergue que acaba de cerrar, un trazado cortado por obras o complicaciones en un tramo. Cualquier cambio que se produzca en la ruta y al que tengan acceso los periodistas de la editorial Buen Camino se refleja rápidamente en la nueva APP.

Algo muy destacado es que la aplicación se encuentra en español y en inglés, con todo su contenido traducido a los dos idiomas. Por otra parte, el peregrino puede elegir si va andando o en bicicleta y recibirá información específica dependiendo del modo en el que vaya. Por último, la aplicación se ha desarrollado tanto para Android como para los Iphone de Apple.

¿Y qué rutas incluye? Desde el lanzamiento de la APP, viene con el Camino del Baztán de manera gratuita, para que el peregrino pueda descubrir cómo funciona la aplicación. Si le gusta, puede descargarse y comprar desde el verano el Camino Aragonés y el Francés, desde otoño el Camino Primitivo y en primavera del año que viene el Camino del Norte.



Nuestra asociación en Internet

Pasan los años y sigue el crecimiento de las consultas a nuestra asociación a través de nuestra web y de los perfiles en las redes sociales de Facebook y Twitter.

A lo largo del 2013 fueron 21.972 los usuarios que visitaron nuestra web, consultando hasta 78.067 páginas, lo que representa una media de 2,75 páginas vistas por visita. La edad media del visitante es muy joven: el 60 % tiene menos de 34 años. El idioma que tienen configurado los usuarios al visitar nuestra página es mayoritariamente el español, Concretamente, el 82 % de las visitas, seguida de un 8 % de inglés y un 2 % de francés. Por países, el 88% corresponden a visitantes españoles, seguidos muy de lejos por un 1,98 % de franceses, un 1,41 % de italianos y un 1,16 de usuarios de EEUU.

En temas más informáticos, el 30,4% de los usuarios utilizaron el navegador Chrome, superando por primera vez a Internet Explorer, utilizado por un 28,2%. En cuanto al dispositivo, los ordenadores de mesa bajan por primera vez del 80% (79,5 %) y suben ampliamente los móviles (12,6 %) y las tablets (7,9 %).

También estamos en las redes sociales. La página de Facebook de los Amigos del Camino de Santiago en Navarra cuenta actualmente con más de 1.200 seguidores y ha tenido entradas con hasta 75 "me gusta". En cuanto al perfil de Twitter de la asociación (@caminonavarra), es seguido por más de 560 personas.

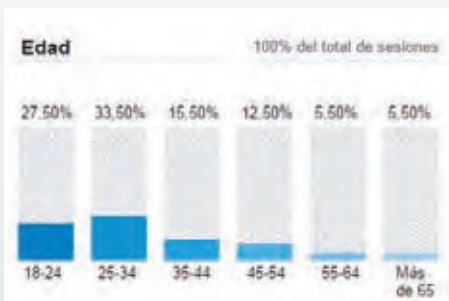
La página de Facebook de los Amigos del Camino de Santiago en Navarra cuenta actualmente con más de 1.200 seguidores

Comparando con 2012 y 2014

La comparativa con el año anterior es absolutamente espectacular. Así, el número de visitantes aquel año fue de 8.254, lo que representa un crecimiento de un 266%. En 2014, se está manteniendo la cifra de visitantes del 2013.

En cuanto al tipo de dispositivo, en el año 2012 los accesos fueron un 93% de ordenadores personales, siendo residual las tablets y los móviles. Los datos del 2014, aún sin finalizar, baja la cifra hasta un 71 %, creciendo los móviles a un 18% y las tablets a un 11%

Por navegadores, en 2012 reinaba todavía Internet Explorer con un 45% y el segundo era Chrome con un 22%. En el 2014, cambian completamente las tornas y el navegador de Google llega casi al 40% mientras que Explorer continúa su bajada hasta el 20%.



Gráfica en la que podemos consultar la edad media de quienes visitan nuestra web



Página de inicio del espacio de la Asociación en Facebook

	28.390	28.390
	% VISITAS (100.00% (28.390))	% VISITAS (100.00% (28.390))
1. Chrome	8.641	30.44%
2. Internet Explorer	8.013	28.22%
3. Firefox	5.018	17.68%
4. Safari	3.397	12.03%
5. Android Browser	2.515	8.86%
6. Safari (iOS)	214	0.75%
7. IE with Chrome Frame	127	0.45%
8. Opera	104	0.37%
9. Mozilla	86	0.30%
10. Opera Mini	32	0.11%

El navegador de internet que usan nuestros visitantes

Los términos más utilizados para llegar a nuestra web:

camino de santiago en navarra

amigos del camino de santiago navarra

asociacion camino de santiago navarra

amigos del camino de santiago

asociacion camino santiago navarra

amigos del camino de santiago en navarra

camino de santiago navarra

camino santiago navarra

amigos del camino de santiago de navarra



Hace unos años un amigo escribió:

*Ése que ves delante
con el cabello blanco,
el cuerpo erguido,
vara en la mano,
con la mochila al hombro
a disfrutar del campo;
ése que ves la espalda
cuando marchas, andando
siempre a su zaga,
porque parece un gamo
y mientras tú caminas
él va volando;
ése cuya silueta
ves en lo alto
de la montaña
y al verlo desde abajo,
de mitad de la falda,
sientes plomo en tus pasos;
ése que hace el camino
mucho más largo:
tú en línea recta
y él va zigzagueando;
ése que alegre impulso
imprime al paso,
con el compás abierto
y ritmo no forzado;
ése que en pocos días
yendo a pie hasta Santiago,
vuelve a casa en las suelas
de sus zapatos;
ése que Motorico
lleva a su lado
animando la marcha;
ese es...Mariano*

Ahora Mariano está en la aurora de su vida eterna de la mano de Santiago Apóstol, vamos a cantar por él y con él la Aurora del Peregrino.

Mariano Fuente Abad, de profesión **Peregrino**

Texto y foto: **Cory Iriarte**

De esta manera le inscribió Javier Navarro en la ficha de Roncesvalles al iniciar el Camino. Y a Mariano le gustó, le gustó mucho.

Él me enseñó lo que es ser peregrino, y en realidad lo que me dio fue una lección de vida. Mariano no se transformaba en el Camino, no cambiaba de actitud porque estaba en el Camino. No. Él era así todos los días de su vida.

En lo material era muy espartano, con muy poco le bastaba y era feliz. Su capacidad de sacrificio no tenía fin. Era muy observador y en cuanto detectaba un problema saltaba como un resorte para solucionarlo. Siempre dispuesto a echar una mano y ayudar. Le gustaba hacer las cosas bien y de forma correcta. Su sentido de lo que es justo y lo que no era muy acusado. No era de carcajada ostentosa, tenía un humor de calado, con una pizca de ironía. Su memoria asombrosa. Cuando recordaba algo volvía a revivirlo con mucha intensidad. Muy estricto con lo que estaba bien y con lo que no. Protector. Y últimamente he descubierto otra faceta, su dulzura, sobre todo con Felisa.

Mariano era un hombre de profunda fe. Su diálogo con Dios no era intermitente, sino constante. Era su motor y su guía. 8 de septiembre: Natividad de la Virgen, natividad de Mariano a la nueva vida.



Asistentes al X Seminario de las Dos Navarras e intervención de M^a Victoria en el mismo

La ruta jacobea: una ruta milenaria de caminos y encuentros

Texto: M^a Victoria Arraiza Zorzano

Este texto recoge la intervención de M^a Victoria Arraiza Zorzano dentro del Seminario de las Dos Navarras, que este año tuvo lugar en Ostabat y cuyo tema era *"El Camino de Santiago"*.



Imagen de Santiago en la capilla de Harambeltz, ubicada en Ostabat y punto de encuentro de peregrinos del Camino de Santiago

"Los hombres que por primera vez trazaron un camino entre dos lugares llevaron a cabo una de las más grandes realizaciones humanas... La construcción de un camino es, por así decirlo, una realización específicamente humana; también el animal supera continuamente, y a menudo de forma más habilidosa y difícil, una distancia, pero cuyo comienzo y final permanecen deslizados; no produce la maravilla del camino: hacer cuajar el movimiento en una figura fija que procede de él y en la que queda suprimido". (G. Simmel).

Esta cita del filósofo G. Simmel es una buena introducción para adentrarse en la ruta jacobea, en el Camino de Santiago como una ruta milenaria de caminos y encuentros, que lo es también de la palabra hospitalidad, conceptos que remiten al intercambio, a fronteras permeables a

la apertura... Y así, camino, puente, vías, ruta, peregrino, caminante... son palabras que configuran la expresión más idiosincrásica del Camino de Santiago. Las grandes religiones de la humanidad han tenido sus lugares destacados de culto y peregrinación: La Meca, Benarés, Santiago, Jerusalén, Roma, Kandy... han sido y siguen siendo espacios que han atraído a lo largo de los siglos a numerosas personas, tejiendo, a su alrededor, una sólida malla de tradiciones, leyendas, relatos y vivencias. Sin embargo, sólo en el caso de Santiago, el Camino es el protagonista. Efectivamente se peregrina a Roma, a La Meca o a Benarés; pero *"se hace el Camino de Santiago"* indicando, así, el papel activo del peregrino que con sus pasos recorre y hace el camino, como bien lo vino a expresar el poeta: *"Caminante no hay camino, se hace camino al andar"*.

Y, ese camino que se construye porque cada uno lo construimos al andar, ha dibujado un fértil laberinto de rutas que confluyen entre sí multiplicando, como ya se ha dicho, los puntos de unión que ponen en relación los elementos del entorno y remiten a historias de gentes: son nobles y comerciantes, artesanos, sacerdotes, peregrinos, gallofos, tunantes, granjeros y juglares, son mujeres y hombres que entrecruzan sus vidas, siquiera por un momento, en el Camino.

Los caminos y los puentes, los puertos o las calzadas, arropados por la vía láctea, estaban llenos de un fabuloso gentío que caminaba y se cruzaba, que intercambiaba ideas, oraciones, mercancías, propuestas artísticas, ritos; pero no estaban ausentes los gallofos, engañadores, aprovechados, asaltadores de peregrinos y, no lo olvidemos, un intenso mercadeo de reliquias. Peregrinos ingleses, franceses, italianos, de los Países Bajos y de tierras escandinavas, peregrinos nobles: reyes y princesas, obispos y gentes anónimas. Peregrinos que vienen a redimir sus pecados y a conmutar penas de cárcel; caballeros cortesanos como Don Suero de Quiñones y su historia del paso honroso en Hospital de Órbigo. Y santos como Francisco de Asís del que la tradición nos cuenta que levantó el convento de San Francisco en Olite. Recordemos que Don Gotescalco, Obispo de Le Puy parece que fue el primer peregrino internacional conocido, allá por el año 950.

Esta mezcla parece haber inoculado en el ADN del Camino la diversidad, la riqueza de la apertura al Otro, al diferente que, puestos en camino, se transforma con su bagaje en compañero de viaje, de un viaje especial en el que la medida de la experiencia vuelve a ser el paso humano que es frágil pero rotundo en su espíritu ávido de curiosidad. Quizás por eso hoy el Camino sigue plétórico de gentes que construyen un camino universal que ha abierto también las fronteras de la Vieja Europa. Sí, como sentenció Goethe: Europa se construyó peregrinando a Santiago, hoy la ruta jacobea concita a gentes de los cinco continentes multiplicándose las vías y caminos que conducen a la gran arteria que es el Camino francés. Porque el Camino se inicia en la puerta de la casa de cada uno de nosotros, así que desde Nueva Zelanda y Australia, desde Corea, Japón, Sudáfrica, Brasil, México,

Y Ostabat, hoy también punto de encuentro de las Dos Navarras, abre el Camino a un espacio mágico y legendario de la ruta jacobea

Colombia, Canadá, Alemania, Finlandia, Chequia, Polonia, Francia, Grecia o Italia se dibujan rutas terrestres y aéreas que van desembocando en el Camino que, por fortuna, cruza nuestros pueblos y ciudades.

Y entre los lugares de cruce, aquí, en Ostabat, desembocan tres de las cuatro grandes rutas que desde Francia cruzan el Pirineo y se adentran en tierras peninsulares: la Vía Turonense que venía desde París, lugar que reunía a peregrinos flamencos, del norte de Francia y de Europa y que descendía por Tours, Poitiers o Burdeos; la Vía Lemosina, que arrancaba en Vézelay y desde donde partían caminantes de la Champaña o Lorena y por Limoges se acercaban a Ostabat; y la Vía Podense que se inicia en la Puy y continuaba por Conques y Moissac.

Y Ostabat, hoy también punto de encuentro de las Dos Navarras, abre el Camino a un espacio mágico y legendario de la ruta jacobea en el que a lo largo del tiempo han confluído leyendas y cantares épicos netamente europeos, caminos, pasos y gentes. La belleza se ha hecho fuerte en estos valles pirenaicos, en estos rincones en los que quiere resonar todavía el mítico olifante de Roldán o deslizarse por las rocas las lágrimas de Carlomagno cuando perdió a los Doce Pares; un lugar en el que si recorremos con sigilo las brumas matutinas, veremos cómo las lanzas de aquel ejército de mujeres jóvenes que vienen en ayuda del emperador de la barba florida se transforman en un mágico bosque. La Chançon de Roland, ese poema épico escrito por los perdedores pero que ha dejado que la leyenda quedara enredada en los hayedos y en los caminos del Valle de Carlos y en Cize, como un mito europeo que sale al encuentro del peregrino.

Son símbolos de antes que se han entremezclado con sabiduría con los símbolos

de hoy: la estrella del Consejo de Europa, las voces de otros continentes y, sin duda, la flecha amarilla, símbolo por antonomasia de la ruta jacobea del S XXI. Y símbolo mágico, porque sólo la magia del camino explica que el empeño de dos entusiastas jacobeos con su brocha y su bote de pintura amarilla haya convertido este sencillo trazo en un símbolo universal.

Así que cada una de las Dos Navarras ha abierto sus puertas a los cruces de Caminos jacobeos más importantes. Ostabat, que enlaza tres de las grandes vías francesas y Puente la Reina, donde desembocan el Camino que viene de Valcarlos y Roncesvalles y el camino que por Sangüesa llega desde Somport: la Vía Tolosana que seguían los peregrinos procedentes de Oriente y de Italia. Un gran punto de encuentro de sutura a cada uno de los dos lados de los Pirineos. Así reza el monumento al peregrino de Puente, recogiendo las palabras del clérigo Aymeric Picaud: *"Y desde aquí todos los caminos se hacen uno."* Ambos monumentos construidos en el entorno del Año Santo 1965, cuando poco a poco el Camino de Santiago comenzaba a desperezarse. Ambos en Navarra y ambos uniendo caminos.

Pero el encuentro tiene en los puentes su expresión más poética: el puente de la rabia en Zubiri, y el épico de Don Suero de Quiñones en Hospital de Órbigo, el puente de Lorca, tan criticado por Aymeric Picaud, el puente Itero entre Burgos y Palencia, el de Puente la Reina. De los puentes nos habló también Heidegger desde la filosofía: *"Entonces no ocurre que en ese lugar se construye un puente, sino lo contrario, porque se construye el puente se abre el espacio para que exista un lugar. El lugar no existe si no llegan a él los humanos para transitar por ellos; sólo ellos son capaces de aviar esos lugares, esas plazas."*

Y el espacio que es el puente con su fuerte simbolismo es ilustrativo del camino. Al construir el Camino abrimos el espacio para que exista la ruta jacobea. Un trabajo bordado con los pies y las manos de millones de personas. Un trabajo que construye un espacio sin exclusiones, cosmopolita y abierto al Otro. Un camino universal al que todos estamos invitados.

Calendario de marchas '14/15

FECHA	MARCHA	M/TD	RESPONSABLE
28-sep-14	Sansanet - Lizara (Pirineo)	T/D	Antonio Vega
5-oct-14	Refugio de Belagua - Santa Engracia (Pirineo)	T/D	Javier Beunza
12-oct-14	Peña Oroel (Jaca)	T/D	Javier Beunza
19-oct-14	Sin marcha por viaje a Burgos		
26-oct-14	Elzaburu- Leurza- Labayen	M	J. Miguel Loidi
2-nov-14	Irurtzun - Goldaraz - Erga	M	J. Miguel Loidi
9-nov-14	Ibañeta - Lepoeder - Orbaiceta	T/D	Javier Beunza
16-nov-14	Riglos - Loarre (Huesca)	T/D	Julián
23-nov-14	Etsain - Usetxi - Baratzueta	M	Laura
30-nov-14	Monreal	M	Juan Ramón
7-dic-14	Bigüezal - Paso del Oso - Leyre	M	Javier Beunza
14-dic-14	Ganuzá - Santiago de Lókiz - Galdeano	M	Portilla
21-dic-14	Andoin - Urbasa	M	J. Miguel Loidi
28-dic-14	Alli - Santiago Itxasperi (y comida de fin de año)	M	Javier Beunza
4-ene-15	Virgen del Yugo - M ^o de la Oliva (Javierada Ribera)	M	C. Marchas
11-ene-15	M ^o de la Oliva - Torre de Peña (Javierada Ribera)	M	C. Marchas
18-ene-15	Torre de Peña - Javier (Javierada Ribera)	M	C. Marchas
25-ene-15	Loyola - Bidania (Javierada desde Loyola)	T/D	C. Marchas
1-feb-15	Bidania - Alegia (Javierada desde Loyola)	T/D	C. Marchas
8-feb-15	Alegia - Betelu (Javierada desde Loyola)	T/D	C. Marchas
15-feb-15	Betelu - Beramendi (Javierada desde Loyola)	M	C. Marchas
22-feb-15	Beramendi - Añézcar (Javierada desde Loyola)	M	C. Marchas
1-mar-15	Añézcar - Pamplona (Día de la Asociación)	sin autobús	C. Marchas
8-mar-15	Pamplona - Izco (Javierada desde Loyola)	M	C. Marchas
14-mar-15	Izco - Javier (Javierada desde Loyola)	T/D	C. Marchas
22-mar-15	Viana - Los Arcos (Javierada desde Viana)	M	C. Marchas
29-mar-15	Los Arcos - Villatuerta (Javierada desde Viana)	M	C. Marchas
5-abr-15	Astrain	sin autobús	Cory
12-abr-15	Villatuerta - Mendigorriá (Javierada desde Viana)	M	C. Marchas
19-abr-15	Mendigorría - Orisoain (Javierada desde Viana)	M	C. Marchas
26-abr-15	Orisoain - Leache (Javierada desde Viana)	M	C. Marchas
3-may-15	Leache - Javier (Javierada desde Viana)	M	C. Marchas
10-may-15	Elizondo - Eugi (Javierada desde Baztán)	M	C. Marchas
17-may-15	Eunate	M	C. Marchas
24-may-15	Eugi - Urricelqui (Javierada desde Baztán)	M	C. Marchas
31-may-15	Urricelqui - Turrillas (Javierada desde Baztán)	M	C. Marchas
7-jun-15	S. Jean Pied de Port - Roncesvalles	T/D	C. Marchas
14-jun-15	Turrillas - Javier (Javierada desde Baztán)	M	C. Marchas
21-jun-15	Iranzu	M	Jesús Solano
28-jun-15	Alquézar - Cañón del río Vero (Huesca)	T/D	Antonio Vega

MARCHAS: Estella-Acedo, Urrobi-Garralda, Vuelta por el Baztán, Otzaurte-Arantzazu, Bardenas Reales, Moncayo, Sansanet-Ibon de Estanes-Ref. Lizara, Jornadas Jacobeas de Burgos y Elzaburu-Embalses de Leurtza-Beintza

Fotos: Jesús Domínguez y Antonio Vega

ESTELLA/ACEDO (26 de enero de 2014)



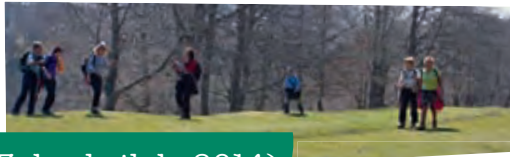
URROBI/GARRALDA (16 de febrero de 2014)



BAZTÁN (23 de marzo de 2014)



1234



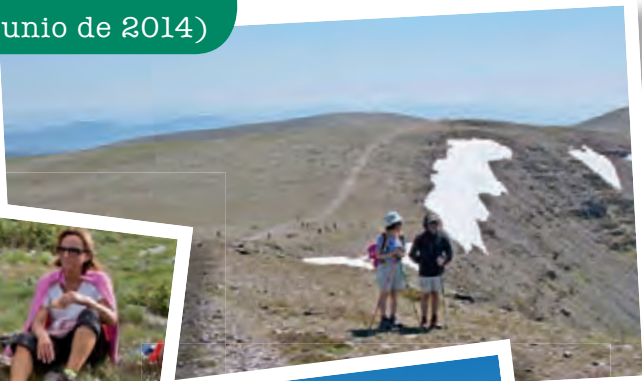
OTZAUURTE (13 de abril de 2014)



BARDENAS (2 de mayo de 2014)



MONCAYO (8 de junio de 2014)



SANSANET-IBON DE ESTANES (28 de septiembre de 2014)



BURGOS (18 de octubre de 2014)



ELZABURU-EMBALSES DE LEURTZA (26 de octubre de 2014)



PREMIOS CONCURSO FOTOGRAFICO CAMINO DE SANTIAGO 2014

1ER PREMIO



Sergio García Lucas

Una buena y atrevida toma desde el suelo, del palentino Sergio García, con una buena simetría conducida al eje de la fotografía, donde se puede apreciar a dos peregrinos y a su vez el camino en la parte superior. No me meto si está preparada o no, sólo me interesa el resultado que veo, una fotografía con mucho impacto de pisada firme y una buena configuración.

2º PREMIO B/N



Javier Yárnoz Sánchez

Javier Yárnoz de Pamplona, nos presenta una gran fotografía muy lograda en luces y coincidiendo con ese soberbio cielo de nubarrones, estando el autor muy oportuno, porque era el momento adecuado de hacer la toma, aprovechando esos relieves, en nubes y demás motivos.

2º PREMIO COLOR



Patxi Pitillas Martines

Es una acertada y oportuna coincidencia la que nos muestra Patxi Pitillas de Berriozar (Navarra), diremos que es otra muestra de foto de impacto, donde el autor nos muestra con mucha limpieza de líneas y tonos, una admirable fotografía de una noche tormentosa.

PREMIO SOCIOS



Carmen Esparza Sierra

Nuestra socia Carmen Esparza, nos presenta una correcta toma en contraluz, teniendo como motivo principal, a un relajante peregrino con sombras y luces de gran armonía y bien conjuntada.

COMENTARIO A TRES FINALISTAS:

Comenzamos con Juan Ramón Llavori de Zumaia, veterano en este salón, presentándonos dentro de su línea y digo bien dentro de su estilo, porque J.R. sabe realizar estos trabajos a la perfección y a demás los domina como se ha demostrado en estos últimos años, en este último trabajo nos presenta una fantasía de un bosque con su peregrino, siendo absorbido por los propios árboles.

Otra impactante fotografía es la que nos muestra el valenciano Raúl Carbonell, muy buena de composición y concepto, cuidando los contraluces dándonos una buena armonía y conjuntada con el suelo, ayudando en parte a la composición del conjunto.

Otra de las fotografías que gustó fue la de Raquel Azcona de Pamplona, presentándonos un paisaje en un precioso ambiente, recordándonos a esas pinturas inglesas del S XVIII, la autora demuestra gran sensibilidad a la hora de captar esta imagen, cuidando tonos y luces en ese paralelismo de camino y riachuelo muy bien compuestos.

Patxi París-Miembro del jurado



EN PALABRAS DEL JURADO



El jurado, calificando las obras finalistas: Andrés Argal, Rosa Sanz, Presidenta de la Asociación y Patxi Paris

Un año más, aquí estamos en este concurso ya internacional al enviarnos obras de seis países y doce comunidades. En cuanto al número de participantes se han presentado alguna más, manteniendo la calidad de otros años.

Ha dominado el paisaje, seguido de monumentos, algunos en primeros planos y otros más integrados en el paisaje, sin dejar otras de motivo humano que siempre han caracterizado al peregrino muy integrado en todos los estilos.

Creo que no me puedo extender tanto en esta exposición, porque más que la lectura está la visión que es lo que importa, por eso os invito a visitar la exposición en la Sala del Planetario de Pamplona, hasta el principios de enero de 2015.

Se que vais a gozar y ese es mi deseo.

ACTA DEL CONCURSO FOTOGRÁFICO Y LISTA DE PREMIADOS Y SELECCIONADOS

Reunidos en Cizur-Menor, el día 11 de octubre de 2014, los miembros del jurado Doña Rosa Sanz Sanz de Acedo, Presidenta de la Asociación, Don Patxi Paris y Don Andrés Argal, fotógrafos. Se han presentado 142 fotografías de España: Álava, Asturias, Barcelona, Burgos, Guipúzcoa, Huelva, Madrid, Málaga, Navarra, Palencia, Valencia y Vizcaya; y, del extranjero: Brasil, Francia, Italia, Estados Unidos, Suecia y Sudáfrica.

PREMIADOS

García Lucas, Sergio	Primer Premio
Yárnoz Sánchez, Javier	Segundo Premio B y N
Pitillas Martines, Patxi	Segundo Premio Color
Esparza Sierra, Carmen	Premio Socios

SELECCIONADOS

Alcoy Alcoy, Vicente	Marin Fernández, María
Azcona Andueza, Raquel	Apilcueta Fernández, Iñigo
Bonel Laguardia, Mariano	Martín Sánchez, Blanca
Cano García, Cecilia	Merino Luna, M ^a Carmen
Cano Torres, Miguel Angel	Moreno Méndez, Richard
Carbonell Góriz, Raúl	Pedemonte González, José
Casas Iglesias, Pilar	Perez Marina, Daniel
Cordero Jiménez, Bernardo	Pérez-Mallaina, José Ignacio
Duarte Angulo, Concepción	Rossato, Franco
García Lucas, Sergio	Salvo Luengo, Carlos
Lesmes Ezquerro, Raul	Van Zyl, Sonja
Llavorit Romatet, Juan Ramón	Xhang, Xiang
Marín Fernández, Juan Francisco	Yárnoz Sánchez, Javier

142
FOTOGRAFÍAS

6
PAÍSES

12
COMUNIDADES



El Camino de Santiago visto desde el otro lado del Mar: **Puerto Rico**

Por: Directivos de la Asociación del Camino de Santiago de Puerto Rico

■ **Manuel Ramón Díaz López, nuestro Presidente dice:**

El Camino de Santiago es una forma de separarse de lo cotidiano y adentrarse en otra dimensión. Para mí son momentos de reflexión sobre uno mismo y sus circunstancias. Esos momentos son únicos y no se repiten a menos que lo intentes de nuevo y esta es la razón de repetirlo. Vives una experiencia diferente y disfrutas unos momentos únicos en compañía de familia, amigos y otros que encuentras. El vivir con cierta simpleza por 30 ó 40 días te transforma y te transporta a otros niveles. El Camino es alegría y felicidad. Uno siempre recuerda esos momentos gratos y se olvida de esos otros momentos que no fueron tan fáciles. Además de disfrutar las maravillas de la naturaleza que nos rodea (que en la vida cotidiana están al frente nuestro y no las vemos), es también una especie de retiro individual que algunos dirían espiritual. Es una conversación con uno mismo. Terminando dando las gracias al Creador por mostrarme el Camino. Me siento bien afortunado, porque Todo se Cumple.

■ **Florencio Arroyo, (Vice-Presidente) nos comparte que:**

La razón principal por la que hice el camino la primera vez fue por complacer a mi hijo. Yo estuve enfermo muy seriamente, por lo cual mi hijo me mencionó que cuando terminara el proceso de recuperación él quería que la familia y yo le acompañáramos a realizar el Camino en gratitud al Señor por permitirme seguir con vida. Caminando en la Isla, con el Fondo de Mejoramiento, conocimos varias personas que ya habían realizado el Camino Francés en su totalidad y algunos en más de una ocasión. Fue de mucha alegría, pues mientras caminábamos pudimos hacer tantas preguntas de muchas de las inquietudes que teníamos para realizar nuestra aventura familiar. Fue de gran sorpresa el saber que ya en Puerto Rico existía una Asociación de Amigos del Camino de Santiago.

Ellos fueron de muchísima ayuda en orientarnos en todo para realizar nuestra aventura. Tanto para mi esposa, como para mí, fue una experiencia tan inolvidable y gratificante, tanto emocional como espiritualmente, que decidimos regresar a realizar el Camino Portugués, a penas hace un mes (agosto 2014). Con la ayuda de Dios en alguna otra ocasión nos gustaría volver.

.....
Todos estos caminos son unas experiencias maravillosas que no se podrán olvidar
.....

■ **Para Margarita Cruz, (Secretaria) recuerda:**

En el 2005, luego de participar en un maratón en España, hicimos un recorrido en autobús por la ruta de Santiago de Compostela, cuando estábamos llegando a Santiago vimos varios peregrinos regresando y esto me emocionó mucho, ver a los peregrinos llegar con su mochila. Hablamos con algunos y le

tomamos fotos, luego entramos a la Catedral cuando estaban oficiando la Misa del Peregrino y dieron la bendición con el botafumeiro. Todo esto motivó a que el próximo año estuviera haciendo el Camino Francés con unas amigas, en el 2010 hice el Camino del Norte y en 2014 el Camino de Portugal a Santiago, ambos con directivos de la Asociación del Camino de Santiago de Puerto Rico. Todos estos caminos son unas experiencias maravillosas que no se podrán olvidar.

■ **Carmen García, (Tesorera) aporta lo siguiente:**

En un viaje a España 2005 al pasar por Lugo, vimos los peregrinos en el Camino. Al llegar a Santiago de Compostela y ver tantos de ellos creo que despertó en mí el deseo de conocer porqué tantas personas de tantos países hacían el Camino. Ya para la primavera del 2006 hice mi primer Camino (el Francés) junto a otros tres caminantes de la montaña. Fue una experiencia maravillosa, con unas vivencias las cuales jamás olvidare. El Camino es algo que aunque es duro, quedas con el deseo de regresar. Es una experien-

cia única. Sobre todo el compartir con otros peregrinos de diferentes países, que aunque no hablas el idioma de alguna manera hay comunicación. En el 2010 hice el Camino del Norte y en agosto 2014 el Camino Portugués desde Valencia.

El Camino es duro pero hay algo que te engancha y cuando vuelves y sientes el peso de tu mochila en la espalda te preguntas: ¿qué hago yo aquí otra vez? El Camino de Santiago te atrae por muchas razones, pero la realidad es que nace un cambio notable en cada peregrino y yo personalmente testifico que vale la pena el sacrificio y la razón por la que haces el Camino de Santiago. Doy gracias a mi Padre Celestial por tener tantos hermanos peregrinos en mi querida Isla, los cuales son una gran bendición en mi vida.

■ Pablo Rullán, (Coordinador de Charlas y Caminatas) nos dice:

Yo no tengo la más mínima idea de lo que es “meditar”, pero el silencio, la belleza de los prados, la tranquilidad del paisaje y la comunión con la naturaleza me provocó una “paz” interna que no podía explicar. La “vereda” adquirió un nuevo significado. El Camino es Espiritual, una experiencia única y envidiable. La aventura ocurre en tu mente y tu corazón. Cuando decido hacer el Camino, unos amigos me dijeron que pidiera un milagro al Apóstol Santiago, ya que como Él caminó con Jesús, tenía buenos contactos con Dios Padre. Con esa esperanza pedí que mi nuera, única hija en su familia, pudiera quedar embarazada.

Después de despojarme del lastre emocional y sentirme verdaderamente “libre” llegué a la Catedral de Santiago de Compostela convertido en un mejor ser humano. En vez de quejarme por las cosas negativas, doy gracias a la vida, porque ese “Camino” me convirtió en la gran persona que soy. No juzgo a nadie por su comportamiento y acepto a las personas como son, con sus virtudes y sus defectos. En cuanto al milagro, dos años más tarde, en el mismo mes en que nací, mi hijo y mi nuera me dieron un nieto, Pablo Emanuel, a quien quiero de una manera muy especial y a quien le envíé la “Bendición”, a través del espacio puesto que vive en otro país lejos de Puerto Rico.

■ Para Maricarmen Matos, (Comunicaciones):

El Camino fue un reto personal, un amigo nos propuso hacerlo, luego que llevábamos un año buscando información por Internet. Mi esposo lo hizo en bici en el Año Santo del 99 y regresó a casa

renovado, gritando a los cuatro vientos que yo tenía que ir. En el 2002 decidí aventurarme a hacer el Camino y fue la mejor experiencia del mundo. Estando casada por 20 años, no había viajado sola y era totalmente co-dependiente de mi esposo. En el Camino me di cuenta de lo fuerte que era, de todo lo que podía lograr (pues estuve enferma y lastimada, visitando varios hospitales en el Camino). Gracias a todo ello, soy otra persona y he podido enfrentar la vida de otra manera, dándole valor a lo que en verdad lo tiene: vivir plenamente, ayudar a todo el que pueda con lo que tenga a mano, aprender cada día algo nuevo y permanecer abierta a recibir lo que el camino de la vida tiene para mí. Agradecida a Dios por darme la oportunidad de vivir en dos ocasiones tan maravillosa experiencia (2002 sola y 2005 con mi hija, a sus 16 años). Agradecida de todos los amigos que tengo en España y en las asociaciones tanto de España como en otros países, pues así permanezco al tanto y cerca del Camino a pesar de la distancia. A los amigos peregrinos que tengo en mi Isla, los cuales forman parte de una maravillosa familia extendida.

■ Stanley Díaz (Vocal), nos dice que:

Conocía del Camino porque mi abuelo era español y crecí escuchando del Camino. En un momento dado, me planteé que lo haría cuando me retirara, encontré la gente de la Asociación en Puerto Rico, con los que me fui preparando para realizarlo. En el año 2010, hice el Camino del Norte con unos socios del grupo, lo que fue para mí una maravillosa experiencia, la cual le recomiendo a todo el mundo. Para mí, el Camino es una muestra representativa de nuestro caminar por la vida. Aprendí que el Camino va hacia adentro, no hacia afuera porque es un camino integral (donde se unen lo espiritual, material y físico). El Camino te ayuda a descubrir que se puede vivir con muy pocas cosas materiales. Que mientras menos cosas tienes, menos tienes que preocuparte y tienes más tiempo para disfrutar, para contemplar cosas a las que no le prestas atención, cosas que apelan al alma y el corazón. Es una oportunidad para conocerte, perdonar y perdonarte por lo que no tiene razón para seguir arrastrando en tu vida. Ahora vivo agradecido y doy gracias todos los días por las bendiciones que tengo. El Camino, ES MARAVILLOSO! Con la consecuencias eterna de estar marcado por el Camino. Resultando ser una iniciación con maravillosos resultados, que llevarás toda la vida.

EN RESUMEN

¿Qué puede llevar a una persona que vive tan lejos de España a recorrer el Camino de Santiago? Pueden ser miles, un reto, un milagro, un llamado, un agradecimiento por la vida o por algo superado, curiosidad, para conocer nuestras raíces, la historia, una forma de estar consigo mismo, para reencontrarse. ¿Por qué en España y no en Puerto Rico? Porque cuando tienes todo a la mano y te siguen tus obligaciones, tienes los pretextos perfectos para abandonar la meta. En el Camino no tenemos a nadie que nos pueda sacar de él, no tenemos a nadie que nos llame para pedirnos un favor que nos saque del Camino, no hay un familiar que nos diga que estamos locos por estar haciendo lo que estamos haciendo. Simplemente vivimos el día a día con lo que éste nos ofrezca.

Lo que sí estamos casi todos de acuerdo, es que el Camino definitivamente te engancha, te llena, te da lo que tiene para ti y lo que estás dispuesto a recibir. Lo vivido en el Camino, te lleva a valorar el silencio, la naturaleza, a reevaluar tu vida, a cambiar lo que ya no funciona, aprendes a vivir la vida de una manera más simple. Te das cuenta que puedes ser feliz con muy poco y a valorar el tiempo que pasas con otros, pues con ellos aprendes algo nuevo cada día. En el Camino desarrollas disciplina, fortaleza, entrega, lucha, paciencia, tolerancia, entre otras muchas virtudes.

El Camino de Santiago es y será una maravillosa experiencia de vida, que nos ha ayudado a ser mejores personas día a día.



Foto nº 1: VILLALCÁZAR DE SIRGA: Imagen de la Virgen Blanca o de las Cantigas. (1.996)

Algunas curiosidades en los Caminos de Santiago

Texto y fotos: Ángel Panizo Delgado

Volvemos un año más a conectar con las páginas de nuestra querida revista “*Estafeta Jacobea*” para contar nuevas curiosidades que el peregrino observador va encontrando en el mismo Camino, o a su vera, y que, para los que van con prisa, pasan desapercibidas o no les suscitan interés. Pero curioseando e indagando en la razón de que estén ahí, siempre se encuentra un hecho, una anécdota o una historia que nos dan la explicación.

Desde Villarmenteros de Campos, patria chica de nuestra inolvidable compañera de la Asociación y de fatigas peregrinas, Lourdes Burgos (q.e.p.d.), el Camino santiagués, amplio, llano y bien jalonado, llega a Villalcázar de Sirga. población de gran raigambre jacobea. En la época medieval debió ser una poderosa y rica Encomienda de la Orden del Temple a juzgar por la impresionante iglesia gótica que señorea la población. La iglesia guarda un rico retablo mayor y, en una capilla lateral, dedicada a Santiago, tres sarcófagos medievales de muy bella factura, en uno de los cuales reposa el infante D. Felipe, hijo de Alfonso X el Sabio, en otro su esposa Doña Leonor Ruiz de Castro, y en el tercero, D. Juan Pérez, último Comendador del Temple en Villalcázar. Junto a la capilla, pegada a una columna, puede contemplarse la bella imagen de Santa María la Blanca, o Virgen de las Cantigas, manca y con el Niño descabezado (Fig. 1). Fueron los milagros de esta Virgen de Villasirga, loados por el rey Sabio en sus famosas Cantigas, los que atrajeron a multitud de peregrinos que, en los lejanos tiempos medievales, acudieron a su iglesia para implorar sus favores, dando así fama y auge a esta población castellana.

En la nueva Era Dorada de la peregrinación jacobea, comenzada a mediados del siglo pasado, un personaje singular cobró relieve y fama entre los peregrinos que han pasado por este pequeño pueblo palentino de Villalcázar de Sirga. Se llamaba Pablo Payo y se autotituló Mesonero Mayor del Camino de Santiago, aunque después, por los méritos contraídos con el Camino y con los peregrinos, le fue conferido oficialmente ese título honorífico por la Asociación Internacional de Amigos del Camino de Santiago. (Fig.2)

El Mesón de Pablo

Situado en la Plaza Mayor del pueblo, frente a la iglesia de Santa María y muy cerca del Albergue de Peregrinos, que atendía también Pablo; el mesón ocupa un modesto edificio que fue el Pósito Municipal en tiempos pasados. Dotado de un sencillo pórtico y decorado en su interior con sencillez, y al más puro estilo castellano. Inició su andadura en el Año Jacobeo de 1.965, cuando Pablo decidió dejar de ser mercader de cereales para dedicarse a ser hostelero y, junto con su mujer, montar este mesón a la vera del Camino de Santiago.

La casa está abierta a toda clase de clientela, pero muy particularmente a los peregrinos a los que Pablo trataba con especial atención proporcionándoles el “yantar del peregrino” consistente en sopa castellana, queso y vino. Esto, a más de su amena



Foto nº 2: VILLALCÁZAR DE SIRGA: Pablo, el Mesonero Mayor del Camino de Santiago. (1.996)

conversación, pues Pablo era muy entrañable y comunicativo, contando anécdotas, sucedidos y hasta declamando algún romancillo. Saludaba a todo el que llegaba y se interesaba mucho por las vicisitudes y problemas de su caminata. Si tenían intención de quedarse en Villalcázar, les indicaba donde estaba el albergue, al que a veces les acompañaba, y les contaba los tesoros que podían visitar en la iglesia templaria de Santa María. Todas estas atenciones, muy del agrado de los peregrinos, fueron forjando día a día la leyenda de que en Villalcázar de Sirga había un personaje, Pablo, que era el mejor mesonero del Camino de Santiago. Tanto corrió su fama entre los peregrinos que fue unánime el parecer de otorgarle el título anteriormente mencionado.

En mis caminatas por el Camino de Santiago tuve la fortuna de contactar con Pablo en varias ocasiones. La primera, cuando en 1.987 hacía el Camino en solitario y al llegar a Villalcázar entré en su mesón para reponer fuerzas con su famoso “yantar peregrino”. Yo no conocía a Pablo, pero mientras tomaba la sopa se acerca a mi mesa un hombre de edad avanzada, enjuto y con boina castellana calada, que me da la bienvenida a su casa como peregrino. Enseguida me di cuenta de quien se trataba, Pablo el mesonero. Ya estaba jubilado y entretenía el tiempo charlando con los comensales y especialmente si eran peregrinos. Sin conocernos, entablamos una fluida conversación sobre temas del Camino, de la iglesia templaria, de la Virgen Blanca y del albergue del pueblo. Conectamos muy bien. Al final, mientras tomaba el café, me recitó uno de sus romances, (Pablo era un bardo popular), y después de desearme buen camino nos despedimos. Él se entró a la cocina, de donde salió una olorosa vaharada de lechazo asado; yo eché un vistazo a la decoración del comedor, cargué mi mochila y salí a la plaza. Me despedí de la Virgen de las Cantigas y seguí camino hacia Carrión, que dista apenas seis kms. de Villalcázar.

La segunda vez, fue con ocasión de la Marcha de la Asociación de 1992, el día 30 de julio hicimos la Etapa de Frómista a la Abadía de Benevívere. Hacia mediodía llegamos a Villalcázar y, todos en grupo,

visitamos la iglesia guiados por el sacristán, que nos fue dando las oportunas explicaciones. Admiramos el retablo mayor hispano-flameneco; la imagen gótica, sonriente y mutilada de la Virgen Blanca: la capilla de Santiago con los tres sarcófagos esculpidos que en ella se hallan, indicándonos el sacristán los personajes que en cada uno reposa; y la magnífica portada de entrada a la iglesia.

Terminada la visita, unos siguieron caminando hacia Carrión y otros nos quedamos a descansar un rato y tomar un refresco en el bar. Yo aproveché para hacer una visita al Albergue, que por entonces estaba en la primera planta de un edificio de la plaza. Subí y no había nadie. En una sala, sobre una mesa de madera, estaba abierto el Libro de Peregrinos. Escribí un breve comentario y, hojeando las páginas anteriores, me encontré inesperadamente con una perla. La había dejado, en forma de poemita, el amigo Félix Cariñanos, el bohemio rapsoda de Viana, con quien he coincidido alguna vez en el Camino. Una de ellas junto a la fuente de Hornillos del Camino, cuando él estaba haciendo el Camino en bicicleta. El poema estaba dedicado a Pablo el Mesonero. Con el permiso de Cariñanos, que al menos por entonces era miembro de nuestra Asociación, (no sé si seguirá siéndolo), me tomo la libertad de reproducirlo aquí. Decía así:

“7-7-92. Día de San Fermín.

Pablo Payo Mesonero / en esta clara mañana / de palomar y solana / yo te saludo romero. /

Sopa, vino y un cantar / impulsan mi caminar / por llanura y por barranca / Pablo Payo te deseol que en tu mesón jacobeo / te acoja la Virgen Blanca.

Félix Cariñanos. Viana (Navarra)”

Bajé del Albergue y me reincorporé al grupo que había quedado rezagado. Seguimos caminando hacia Carrión y alcanza-



Foto nº 3: VILLALCÁZAR DE SIRGA: Interior del Mesón de Villalarga. (2.010)

mos al grupo delantero que caminaba ya cansado. Llegamos a Carrión y seguimos caminando unos kms. hasta la Abadía de Benevívere. Regresamos a Carrión en el bus de apoyo y nos aposentamos todos los peregrinos en el Colegio de los HH. Maristas, que estaba fuera de uso docente.

Un grupo de unos veinte optamos por ir a cenar a Villalcázar, al Mesón de Pablo. Nos trasladamos en el bus y aparcamos en la plaza, a la entrada del mesón. Pablo, que ya estaba prevenido, salió a recibirnos y darnos la bienvenida “a su mesón y hogar”, revestido de todos los ornamentos de Mesonero Mayor del Camino: capa parda con esclavina adornada de vieiras; bordón con calabaza, concha y cintas; al pecho un colgante con el medallón de Mesonero Mayor; y en la cabeza su sombrero de peregrino luciendo la concha. Nos hacemos con él la obligada foto de grupo y después nos hace pasar al interior uno a uno. Con una mano sujeta la puerta y con la otra va dando un golpe seco con el bordón en el suelo, cada vez que entra uno de los invitados. Como un maestro de ceremonias. (Fig. 3)

Ya dentro, tomamos asiento en una mesa que estaba preparada en el centro del salón; y el Mesonero Pablo nos hace el honor de acompañarnos, ocupando la presidencia junto con nuestro Presidente de la Asociación, por aquel entonces Joaquín Mencos. Antes de empezar la cena, Pablo nos dice que, “es costumbre de esta casa bendecir la mesa”; así que se pone en pie y recita en verso el ritual de bendición que él mismo ha compuesto para ocasiones solemnes. Después, nos colocamos el original mandilote-servilleta para la ocasión y degustamos las viandas típicas del mesón,



Foto nº 4: VILLALCÁZAR DE SIRGA: Exterior del Mesón de Villalcazar y Monumento a Pablo el Mesonero. (2.010)

en las que no faltó el tradicional cordero asado al horno de leña, al más puro estilo castellano. Una delicia culinaria que hay que saborear haciendo uso exclusivo de las manos, como se hacía en tiempos medievales.

La velada transcurrió en animada conversación, en el transcurso de la cual Pablo nos deleitó con sabrosas historias y anécdotas de peregrinos que pasaron por el Albergue de Villalcazar, que él mismo cuidaba. Con esas y otras historias la sobremesa se prolongó hasta bien entrada la noche. Pero como al día siguiente había que madrugar, no hubo más remedio que levantar manteles para tomar el bus y regresar todos a Carrión, incluido el Mesonero Pablo, pues vivía habitualmente en la villa carrionesa.

La tercera vez que contacté con Pablo fue en septiembre de 1.996, con ocasión de celebrarse en Carrión el "IV Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas". Se celebró una cena medieval que tuvo lugar en Villalcazar, en el "Mesón Templario" que regenta la familia de Pablo Payo, y que está situado en la misma Plaza Mayor, frente al otro mesón y junto a la iglesia de Santa María. Es un edificio sobre plataforma elevada, con pórtico sobre pilares de madera, que luce en una esquina una gran cruz de Santiago y, sobrepuesta, una gran concha peregrina, con el nombre del establecimiento.

Allí, poco antes del yantar, hizo su aparición el ya anciano Pablo, revestido de su parafernalia jacobea y mesonera. Dirigió una salutación versificada a los congresistas y después hizo la ritual bendición de la mesa. Al final tuve ocasión de cambiar

unas breves palabras con él, que desgraciadamente fueron las últimas.

Pablo Payo, Mesonero Mayor del Camino de Santiago, uno de los personajes más entrañables y queridos por los peregrinos en la Ruta Jacobea, nos dejó el 14 de abril de año 2.003. Pero su recuerdo y su imagen perviven en el monumento que le han dedicado en la Plaza Mayor de Villalcazar, junto a su querido mesón. Allí está, sentado a la mesa, revestido de todos sus atributos de peregrino, esperando al caminante que llega. Le brinda un asiento para que descanse de la fatiga del camino y un jarro de buen vino, para que mitigue su sed. Ha poco meses, tuve ocasión de disfrutar de esta nueva hospitalidad callejera de Pablo,

De Carrión llegó a decir Aymeric Picaud que "... es villa próspera y excelente, abundante en pan, vino, carne y todo tipo de productos."

De sus tiempos de esplendor quedan muchos monumentos que hoy podemos contemplar. Así, el convento de Santa Clara, con su museo y albergue de peregrinos; la iglesia románica de Santa María de la Victoria, con su Cristo del Amparo, relacionada con la leyenda del tributo de las cien doncellas; la iglesia de N.ª. S.ª. de Belén, patrona de la Villa; la iglesia de Santiago, con su espléndida portada y friso que representa al Pantocrátor y el Apostolado (Fig. 5); el famoso monasterio benedictino de San Zoilo, émulo del de Sahagún, con el panteón de los Condes e Infantes de Carrión; y algunos restos del recinto murado que defendía la Villa.

El peregrino que llega de Villalcazar, lo primero que encuentra al entrar en Carrión es la ermita de La Piedad y el convento de las



Foto nº 5: CARRIÓN DE LOS CONDES: Detalle de la Portada y del Friso de la iglesia de Santiago. (1.995)

sentándome en la silla vacía que hay junto a su imagen. (Fig. 4)

Carrión de los Condes

La Villa de Carrión de los Condes, otrora Santa María de Carrión, tiene un origen remoto. En el Medioevo jugó un papel sobresaliente en la defensa de los reinos cristianos contra el poder musulmán, bajo la égida de sus condes, los Beni Gómez, que detentaron el poder de la villa y su alfoz. En aquellos tiempos llegó a ser sede de cortes, concilios y asambleas áulicas.

clarisas. Pasa luego junto a un cubo arruinado de la muralla y llega a la iglesia de Santa María, en cuyo pórtico puede contemplar excelentes esculturas románicas. Llega después a la iglesia de Santiago, hoy museo, donde puede contemplar la magnífica portada románica y el friso, también románico, que corona la fachada. Bajando hacia el cauce del río Carrión, lo cruza por un puente de piedra y toma una calzada enlosada, entre árboles, dejando a su izquierda la monumental fachada del antiguo monasterio de San Zoilo, hoy esta-

blecimiento hotelero y sede del "Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago". Llega a una rotonda y, girando a la derecha va hacia la "Autovía Camino de Santiago", pasa bajo ella y, en otra rotonda, una señal viaria le señala la dirección de Villotilla. La carreterita es estrecha y sin arce-nes, peligrosa, sin duda, para el caminante. A poco más de cinco Kms. encuentra a su derecha unas casas de labranza de ladrillo rojo, muy bien cuidadas, con una capillita en el centro, y un jardín arbolado delante, que esconden una sorpresa. Las ruinas de la que fue famosa abadía de Benevívere. Aún hay, en una puerta lateral del complejo agrícola, una placa en la que puede leerse "ABADÍA DE / BENEVÍVERE".

La Abadía de Benevívere

Desde la carretera, un caminito de tierra lleva a la entrada de la finca, que está rodeada de una pradera arbolada. Aquí se levanta un arco de piedra labrada, cuyo vano está flanqueado por dos hermosos escudos heráldicos, que en uno de sus cuarteles ostentan las armas del linaje de los Sarmientos, trece roeles. Además se ve otro escudito que luce sobre la clave. La parte superior del arco está protegida de la lluvia por una cubierta de teja árabe y en el centro se alza una cruz de hierro. (Fig. 6). Esto es todo lo que queda, a día de hoy, de tan venerable y grato cenobio para los peregrinos. Todo lo demás ha sido arrasado.

Hace algunos años, haciendo la etapa de Carrión a Sahagún, tuve ocasión de ver lo último que quedaba en pie del ruinoso monasterio y tomar alguna foto. La impresión fue de pena. De la iglesia, convertida en aprisco, sólo se sostenía la cabecera del ábside. Y de las dependencias monacales, una parte estaba totalmente arrasada; y la otra, en estado ruinoso, convertida en pajera, almacén de aperos de labranza y de otros enseres. (Figs. 7 y 8).

Hagamos un poco de historia. La Abadía de Santa María de Benevívere, de canónigos regulares de San Agustín, fue fundada en el siglo XII por D. Diego Martínez Sarmiento de Villamayor, notable caballero y consejero del Emperador Alfonso VII. Habiendo tomado la decisión de retirarse de los negocios mundanos, (estaba viudo y sus tres hijos habían muerto en la guerra),



Foto nº 6: BENEVÍVERE: Portada de la antigua Abadía de Benevívere. (2.012)

buscó un lugar para erigir un pequeño monasterio y encontró el sitio apropiado en una heredad suya situada en esta amena vega cercana a Carrión. Puso el cenobio bajo la advocación de Santa María y pronto, por las excelentes condiciones y amabilidad del paraje, empezó a llamársele Santa María de Benevívere.

En su tarea fundacional y de organización contó con el apoyo real y con la ayuda de un caballero y amigo, llamado Pedro, que más tarde sería el Primer Maestre de la Orden de Santiago.

Con un grupo de compañeros que se le juntaron, D. Diego organiza la vida monacal y, de común acuerdo, fundan una nueva Orden que se llamó de Santa María de Benevívere; aprobada algún tiempo después por Bulas de varios Papas. Decidido a abrazar una vida de piedad y de ayuda a pobres y peregrinos, D. Diego ingresó en la Orden que había fundado.

Para materializar este propósito de ayuda a pobres y peregrinos, creó cerca de la Abadía, pero separado de ella, el Priorato de San Torcuato que situó cerca de la calzada romana y Camino de Santiago. Dentro del Priorato construyó un hospital llamado "Hospital Blanco" o de San Torcuato, así llamado porque era creencia de que guardaba el cuerpo de este santo.

Para la mejor asistencia a los peregrinos D. Diego elaboró unas Normas que regulaban, entre otras cosas, las raciones de comida que debían darse a los peregrinos. Extractamos algunas de estas reglas que

dicen así:

"Dése una libra de pan y guisado a todos los peregrinos que lleguen al hospital durante el día. A los que viven de ordinario en el hospital de hombres, de mujeres o de leprosos se darán dos libras de pan y guisado y vino. A los enfermos, tanto hombres, como mujeres y leprosos, se dé suficiente pan y vino, en la misma medida que a los monjes..."

La esmerada atención que recibían los peregrinos en el Hospital de San Torcuato, la reflejan los Diarios de algunos extranjeros, como Herman Künig (1.530), o Domenico Laffi (1.681) que pasaron por él en su peregrinación a Santiago.



Foto nº 7: BENEVÍVERE: Ruinas del ábside de la iglesia de la antigua Abadía de Benevívere. (2.007)

La Abadía de Benevívere fue creciendo y prosperando en los siglos posteriores a su creación, llegando a ser una de las más importantes en el Camino de Santiago, pues poseía grandes propiedades y un magnífico monasterio. Antonio Ponz, que lo visitó en 1.783, dejó escrito lo siguiente: Que su iglesia era de tres naves y que tenía hermosas ojivas, capiteles góticos y bizantinos y, sobre la puerta, un Apostolado con el Salvador. Que sobre la puerta principal del monasterio, adornada de cuatro columnas, había una escultura de la Anunciación. Que era también llamativa la entrada a la Sala Capitular o Capilla de San Miguel, que constaba de un arco bizantino principal y otros tres a cada lado con estatuas flanqueadas de columnas. Que esta sala contenía magníficos sepulcros esculpidos y con estatuas yacentes u orantes. Aquí yacían, entre



Foto nº 8: BENEVÍVERE: Ruinas de las dependencias monacales de la antigua Abadía de Benevívere. (2.007)

otros, el fundador de la abadía, D. Diego; el Primer Maestre de la Orden de Santiago, D. Pedro Fernández de Fuentencalada; el cardenal D. Pedro Sarmiento; y el duque de Arjona, D. Fadrique de Castro.

Pues bien, de toda esta riqueza monumental, amén de la valiosa biblioteca, arrasada toda por la barbarie que siguió

a la Desamortización de Mendizábal, sólo podemos contemplar, hoy día, el ya mencionado arco de la entrada de la finca y tres de los sepulcros: dos en el Museo Provincial de Palencia y uno en el Museo Arqueológico Nacional.

¿Por qué seleccionar el 15111 en el **Tú eliges tú decides** si tienes cuenta en la CAN?

**TÚ ELIGES,
TÚ DECIDES,
CAMINO DE
SANTIAGO**

15111

- Porque te gustan las actividades de la asociación.
- Porque nuestras actividades, desde las administrativas hasta cualquier cultural necesitan de un aporte económico superior al que ingresamos por las cuotas.
- Porque puedes seleccionar más de un proyecto: el de nuestra asociación y los que tú prefieras.
- Y porque no te cuesta nada...

Elige ya mismo el proyecto 15111 cuando vayas a una sucursal de la CAN o a través de su web. Recuerda que si este año, más adelante, quieres elegir más proyectos, es compatible.

El impulso a la peregrinación jacobea desde nuestra asociación, la organización de actividades culturales o el resurgir de nuevas vías jacobeanas no se puede hacer sin un mínimo aporte económico. Además de la cuota de socio, tenemos desde hace tres años nuestros proyectos en la CAN para el programa "Tú eliges, tú decides". Te invitamos a participar en nuestro número si tienes número de cuenta en esta caja de ahorros: 15111

El Camino de Santiago desde otra perspectiva

Texto: D. Novellón

El Camino de Santiago de siempre se relaciona con ir andando, a caballo y en la actualidad en bicicleta, pero a los que van con cualquier vehículo a motor no se les considera peregrinos, tal vez sea porque se creó como un camino de peregrinación a Santiago por motivos de fe, solicitando una curación, dando gracias, o pidiendo perdón, pero para nada era cómodo y da buena fe de eso las tumbas anónimas que se han encontrado a lo largo del Camino en ermitas y monasterios.

Pero ese tiempo ya es pasado, ahora incluso parte de esos caminos han desaparecido, en parte por el desuso pero también por el propio hombre que los ha cortado o sustituido por autopistas y carreteras. Las carreteras no son un impedimento pues se puede andar por los arcenes con la precaución correspondiente, pero las autopistas tan necesarias para las comunicaciones rápidas de la vida actual han dejado al "pobre" Camino en la miseria e incluso en un posible nuevo olvido ya que pueden quedar cortados y no vueltos a señalar para indicar dónde enlazarlos.

Ahora debería hacerse con todos los modos de locomoción y no verse con mayor o menor valor. ¿Cuántos habrán que se sientan mal porque desean hacerlo y por diferentes motivos se ven "frustrados" por la creencia de que si no se hace a pie no es válido? ¿Quien ha dicho que si no se hace así eres menos peregrino, que el que lo hace andando? ¿Todos los peregrinos actuales lo hacen por motivos de fe?... o tal vez para demostrar que pueden hacerlo.

Esta es otra "enfermedad" actual, la competición silenciosa que mina sin cesar a las personas, al oír "lo hemos hecho en tal tiempo". Los que sueñan en hacerlo se repliegan porque en su mente ven sólo a gente "corriendo" por los Caminos, como en un campeonato de velocidad y la angustia les invade. ¿Cómo lo van hacer,

si ellos no se ven capaces de hacer tramos tan largos y a la vez tan rápido? Se dice que el Camino se debe hacer solo para poder pensar y meditar todo aquello que te mina el alma.

Ya entonces trataban de hacerlo en grupo por los peligros que tenían los caminos despoblados, ahora no es menos, así que siempre se desea hacerlo en compañía, pues de algún modo se sentían protegidos, la compañía también puede ser soledad.

Hacer el Camino en un vehículo también tiene sus limitaciones si se desea hacerlo como lo hicieron siglos atrás, pues no se puede pasar por todos sitios, pero queda unas preguntas en el aire... ¿siempre iban a pie o a caballo?, ni mucho menos, entonces, los que iban en carretas o carros, ¿por dónde pasaban?, esta claro que irían por el mismo camino, ¿es que eran menos peregrinos por ir en carros?

Veamos el Camino de un modo más actual y a los vehículos a motor de un modo más amable

Viendo cómo están los Caminos en la actualidad, no nos parece factible que por ahí hubieran pasado carros, pero tenemos que pensar en los cambios que la Naturaleza y los hombres, han hecho por esos lugares, incluso también es posible que tomaran otros caminos más asequibles, además nosotros nos guiamos por uno en particular y lo tomamos como único, se dice que "todos los caminos llegan a Roma".

Veamos el Camino de un modo más actual y a los vehículos a motor de un modo más amable y no consideremos a los que utilizan este modo de hacer el Camino como menos peregrinos.

El Camino de Santiago debería ser y hacerse por motivos de fe, pero como eso es tan absurdo de creer que se hace así, entonces los que decimos que somos creyentes deberíamos ser más abiertos.



Asociación de Amigos del camino de Santiago en Navarra



AURORA DEL PEREGRINO

En la ruta jacobea,
siempre seremos amigos;
la unión será nuestra fuerza,
para alcanzar el destino;
vieja rúa siempre viva,
arte e historia del mundo:
Via Láctea alla arriba,
es una senda encendida
para no perder el rumbo.

Sacrificio y oración,
el lema del peregrino
que marcha por el camino,
que marcha por el camino,
de Santiago su patrón.

La- ra- la- la- la- la- ra...

>Señor Santiago!

>Patrón Santiago!

En este día, con este canto,
va nuestra ofrenda.

>Señor Santiago!

>Patrón Santiago!

Seremos siempre puente de
amigos y unión de abrazos.

Los peregrinos te hacen su
ofrenda Señor Santiago.

>Herru Santiago! : >HERRU!

>Got Santiago! : >GOT!

>E Ultreia! : >EIA!

>E sus eia! : >EIA!

>Deus! : >ADIUVANOS!